

ئەم باسە، دەو نوقتە بابە تېئىكى زۆر تازە و باس نەكراو دەور دەكاتەو، يەككەك لە تايبە تىيە هەرە سەپروسە مەرەكان، ناوازە و عەججايبە كانى شىعەرى كلاسسىكى كوردىمان، نىگار و خوشەويست، مەحبوبە و مەعشوقە بەشتى واپىكچوتنراون، يان لە وەسفدا بەرانبەر بە يەك كراون، لە چىژ و خوشى بەخشىن بە دل و دەروون گەبشتوون بە سنوورەكانى داھىتان و ئەفراندن.

ئەم بابەتە پىيوستى بە دەرخستان و نمايشکردن ھەبوو، بۆبە ئىمە تەنيا وىنە و دىپە شىعەرەكان دەھىتەنە دەنگ، كە پى و لىوان لىون لە خەيالى شاعىرانە و لە نىو دىوانە كلاسسىكىيە كاماندا بە دەيان، بەلكو بە سەدان نمونەمان ھەيە، گىيانىيان وەبەر تابلۆ ناسك و پىر لە نەخش و رەنگەكاندا كىرەو.

دەسپىك (۵) شاعىرمان وەرگرتووە، بۆ چوونە نىو بابەتەكە بە گشتى، پاشان نمونە شىعەرىيەكان تۆمار و شىژە كراون.

✽ نالى دەلىت:

دندان گرهه و لهب شهكەر و پهنجە بلورن

ناسك بەدەن و مووكەمەر و سىم سورىن ۷۶

نالى لەم دىپە شىعەرەيدا (۱۲) وشەي بەكارھىناوە، (۶) يان ناون و لە مەحبوبەكەي خواستووە، يان وەرگرتووە: (دندان، لەب، پهنجە، بەدەن، موو سورىن). (۶) كەكەي ترىان لە فەرھەنگى بىر و خەيالى خۆي دەسبىژى كىرەوون. جووتە وشەكان پىكەو جۆرە لىكچواندن و سىفە تىكى و ايان دروست كىرەو، دىمەنەكانىان جوانتر و پازاوەتر كىرەو.

ئەگەر بە وردى تەماشاي لەوچووەكان بكەين، دەبىين

دەو نوقتە

د. عەبدوللا خدر مەولوود
(زانكۆى سەلاحەددىن - كۆلتى پەرەدە)

هه موو سنوره کانی عاده تی خو بان به زاندووه، وینه بهرجه سته کراوه کان نامۆ و سهیر خو بان دهنوین، له گه ل هه موو ته مانه شدا ته شبیهو پیکچواندنه کان چیتز و خوشیه کی روحیمان پین ده به خشن.

گوهه، یان جه وهه: واتای زۆره، له وانه: هه موو بهر دیکه به نرخی وهک: ئەلماس، یاقووت، پیرۆزه، مرواری و شتی تر. (الاحجار الکریمة). بلوور: جوژه شووشه یه کی روون و بچ گهرده، کریستال، که مه ر.

له باریکی وهک مووه. سورین: پان، که فه ل، سمت. سیم: زیو. له وانه یه که سیک هه بچ بلتی: بزانه بزانه! نالی چی به مه جووه که ی خو ی کردووه.

* سالم ده لیت:

یادی زولف و نه برۆ و موژگانی یار

زه می تیره، چه ری تیغه و زه هری مار ۲۹۰

شاعیرمان، به پینچ و په خشیک (لف و نشر) یکی نارپک چی به سه ر یاره که ی خو ی هیناوه! زلف: زه هری مار، نه برۆ: زه ربی تیغ، موژگان: زه می تیر.

بازانین و ته ماشاکه یین، بسک، برۆ و موژه ی یاره که ی سالم چ گۆرانکاریه کی به خووه بینیه و به رانبه ر به چی دانراون.

* ناری ده لیت:

له بهر تیری موژه ی بچ مروه تی نهو شوخه نه خشینه

له هه رجی دهنگی یا ته لقینه، یا یاسینه، یا شینه ۹۰ له م ناوه دانیه و له هه ر شوینیک، دهنگی سوورته ی یاسین بچ و بخوینری، پاشان ببی به شین و گریان و له خۆدان، دواتر له سه ر قه بران دهنگی مه لا دئ و خه لک لیتی خه ر بوونه ته وه و نه ویش ته لقین ده دات، هه موو نه مانه ش دیاره به تیری موژه ی نه م شوخه پیکراوه و مردووه.

* زیوه ر ده لیت:

له غهیره خالییه مه جلیس نیگاری مه ه جه بین بابی

سوراحی گه رده نت، چارویاله، یاری نازهنین بابی ۱۹۲ له نیوه دپیری یه که م نیگار هاتووه واته: دل به ر، خو شه ویست، که نیوچه واننی مانگه. له نیوه ی دپیری دووه مدا، زیوه ر ده لیت: ته نیا یاره نازهنینه که م بابی، که گه رده نی وهک سوراحی و چاویشی وهک پیاله یه! نه م

جوژه گه رده ن و چاوانه مه گه ر هه ر له نیو وینه جوانه کانی شیعی کلاسیکی کوردیماندا هه بیت.

* هه مدی ده لیت:

بالی کیشاوه به سه ر حوسنا له دوولاره برۆ

وهک هوما گه ییه مه قامی پیتی له سه ر چاوه برۆ

ئه مری هه ر قه تله ئیشاره ی دل به دوو له ت کردنه

شیری میسه ر قه ت له کالانا نه وه ستاوه برۆ ۴۱۹

هوما: بالنده یه کی نه فسانه ییه، له هه قایه ت و نه فسانه کاندانا ناوی هاتووه. هه مدی باسی که سیک ده کات، برۆکانی وهک بالی نه م ته یه ره به سه ر روخساره زۆر جوانه که یدا کراونه ته وه، پینیه کانیشی له سه ر چاوه. باسکراو ته نیا نه مر ده کا و ده کوژی و ده لکه کان پارچه پارچه ده کا، کورد ده لیت: (ده کوژی و ناشارته وه). برۆکانی شیری میسرییه و هه جمانی نییه و ناوه ستی! ناو کالانی نه بینیه، شیری میسریش له تیز و هیتز و قه می به ناویانگه. نمونه کان زۆرن و کورده واری خو مان ده لیت: (مشتیک نمونه ی خه رواریکه).

نمونه شیعییه کانی نه م بابه ته مان (۱۸) دپیره شیعه ر و به سه ر (۴) کۆمه له ماندا دابه ش کردوون، کۆمه ل کۆمه ل وه رگیرون و قسه یان له سه ر کراوه.

کۆمه له ی یه که م: (نالی، ناری، بیخود) ی پیکه وه کۆکردووه ته وه:

* نالی ده لیت:

له بت میم و قه دت نه لف و زولف جیم

ده زانی به م سنی یانه تالیبی جیم ۶۷

* ناری ده لیت:

میم ده می و نه لف بینی، چیمه زولفی عه نه بری

تا وه زیفه م بی له روویا، به نده فرمانم نه کا ۳۵

* بیخود ده لیت:

سیمورغی قافی مه حوی خه یالی میانه قلب

عه نقایی وه می میمی ده می بی نیشانه دل ۴۰

نالی له م داهینانه گرنگ و ناسکه ش ده ستپیشخه ره، وینه کانی زۆر به جوانی و دانسقه بی، به ره نگاو په رنگی وینا کردووه. له و کۆمه له یه ده وی مه عشوقه کان نه وه نده بچووکن به و خاله، یان نوخته سپیه ی نیو ره سمی دهنگی میمیان چواندووه، نیشاندانی نه و جوژه ده وانه لای نه و شاعیرانه نه و په ری جوانی و شهنگی دهنوینیت و

ئەوانىش گەيشتون بە خەونە خۆشەكانيان.

لە كۆمەلەى دووهم (۵) دېرمان ھەيە، لەو نمونانە شاعيرەكانمان زۆريان تېپەراندوو! دەوكانيان بە نوقتەى مەھووم چواندوو. مەھووم: ئەوھى شتتېكى بەدلدا بېت، يان وا خەيال بکەى شتتېكى زۆر بچووک ھەيە، نوقتەيەكە ديارە و ديار نييە، ئەمەش بۆنى ئەوھى لى دى دەوھەكە خۆى نييە، بەلام وا دەزانرېت ھەيە.

* ئەدەب دەلېت:

نەمزانى چيە سېررى دەھانى وەك نوقتەت

خۆى نوقتەيى مەھووم و جېھان قەيدىيە لەودا ۵۱

* سافى دەلېت:

نوقطەيى دەمى مەھوومە ئەو حېكەتە مەكتومە

ئەغيار لەو مەھروومە بەس من خەبەرېكم بوو ۱۹۰

* ديسان دەلېت:

دل كەوتە خەيالات لەبەر غونچەيى لىوى

وەك نوقطەيى مەھوومە ئەگەر بى نەبزىوى ۲۷۶

* زىوەر دەلېت:

دەمى تۆ خونچەى نەشكوفتەيە، يا نوقتەى مەھووم

بە خەندە دوپ بەسەر لەعلاو لەعلېشى لە شەككەردا

۱۲۴

* خادېم دەلېت:

لە تەنگى نوقتەى مەھوومى زارت بوو كە نەمزانى

نەماوە ويسەتەن لەم تەنگىيە بۆ قافىيەى فەردم ۱۶۹

كۆمەلەى سېيەم (۴) نمونەمان ھەيە، باس لە تەنگى دەوھەكان دەكەن، بە (دل و غونچە و قافىيە) تەنگ چوئىراون.

* زىوەر دەلېت:

چۆن پەحمى ئەبى ئەو دلە پەق ھەر وەك سەنگە

كەى نوتقى ئەبى ئەو دەمە وەك غونچەيى تەنگە

۱۷۴

* ھەمدى دەلېت:

دەمت وەك قافىيەى ئەم شىعەرە تەنگە

كەلامىكى نييە بۆ من بە سەد ناز ۳۱۵

* ھەمدى دەلېت:

دەمى تۆ و غونچە ئەسبابى دلتنەنگى من و بولبول

كە يارى فەيز بەخشە ھەر وەك گول ئال و والا بىن

۴۳۸

* خادېم دەلېت:

دلى من تەنگ ترە ياران وەيا نوقتەى دەھانى يار؟

جېھان شىوا ترە ئىمىرۆ وەيا خود حالى شىواوم؟ ۱۷۸

لە كۆمەلەى چوارەم (۶) نمونەى ھەمە چەشتمان ھەيە، ھەر يەكە و بە جورىك باسيان لە دەوى مەعشوقەكەى خۆيان كرددوو:

* نالى دەلېت:

وہسفى روخسارى لە فيكرى بەنى ئادەم بە دەرە

ئىتيداي مەدحى دەمى وەك خەبەرى بى ئەسەرە ۹۰

ئەگەر بھوئ مەدح و ستايشى دەوى مەحبوبەكەم بکەم، وەك ھەوالىكى نەبوو خۆى دەنوئىن، ئەمەش لەوھە هاتووہ كە دەوہكە نوقتەيەكى يەكجار بچووكە و نوقتەش نە سەرەتاي ھەيە و نە كۆتايى.

* مەھوى دەلېت:

دل ھايە دائىم كە ئەمە قەترەيە داخۆ

يا جورئىكى بىن جورئە موسەما بە دەھانە ۲۸۰

لە ديوانەكەى (مەھوى) دا هاتووہ: دل سەرى لى تىكچووہ، نازانېت ئەم شتە بچكۆلەيە دلۆيى ئاوہ، يان شتتېكى ئەوھندە بچووكە كەرت ناكړېت و پىيى دەلېن دەم!

* وەفايى دەلېت:

ئەو زارە كەوا ھەر نييە خالى لە تەبەسسوم

سەيرى كە دەلېتى گەھ لە بەقا گەھ لە فەنادا ۱۳۷

ئەگەر زار و دەويك ھەر وجودى نەبېت، زەردەخەنە و خەندەى سەرلېوانى لە كوئ دەبېت.

* سافى دەلېت:

دل وا لە بەر ئازارى وەكوو نوقطەيى زارت

گاھى لە وجودا ھەيە گاھى لە عەدەمدا ۱۴۲

لە بچووكى دەوى مەعشوقەكەى، سافىش بە نوقتەى چواندووہ و وەك وەفايى دەلېت: ھەيە و نييە.

* ھەمدى دەلېت:

گەر بىيىنى غونچە پەنگە ھەر لە داخا شەق بەرى

نوقتەيى نالى دەمى مەحبوبى ديدە كالى خۆم ۳۸۹

(ھەمدى) ش دەوى مەحبوبەكەى بە نوقتە داناوہ و پەنگى ئالېشى پى بەخشىوہ.

* بىخود دەلېت:

(پیتخود) به کرده‌وه و قسه، خاکم به‌سهر، وه‌هام

هر وهک دهم و جنیوی بتان نیشم و هه‌شم ۵۰
شاعیرمان ده‌لئیت: قورم به سه‌ری قسه و کرده‌وه
یه‌که، له نیوه‌ی دووهم به پیچ و په‌خشیک‌ی ریک (له‌فو
نه‌شر) دهم - نیشمجنیو - هه‌شمبتان = خو‌شه‌ویستان
ده‌وی مه‌عشووقه‌که‌ی بیخود دیاره هر بۆ جنیو و شتی
تر هه‌یه و به‌س.

په‌راویزو سه‌رچاوه‌کان

- (۱) نالی (دیوان)، ساغکردنه‌وی مارف خه‌زنه‌دار، چاپی
دووم، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولتیر، ۲۰۰۸.
- (۲) سالم (دیوان)، ساغکردنه‌وه و لیکدانه‌وه مه‌لا
عه‌بدولکه‌ری می موده‌رریس، فاتیح عه‌بدولکه‌ریم، محه‌مه‌دی مه‌لا
که‌ریم، ناماده‌کردن سدیق سالح، بنکه‌ی ژین، به‌رگی یه‌که‌م،
۲۰۱۵.
- (۳) ناری (دیوان)، کۆکردنه‌وه و ساغکردنه‌وه‌ی کاکه‌ی
فهللاح، چاپخانه‌ی کاکه‌ی فهللاح، سلیمان، ۱۹۸۴.
- (۴) زۆهر (دیوان)، مه‌حموود زۆهر کۆی کردووه‌ته‌وه و
پیشه‌کی و په‌راویزی بۆ نووسیوه، ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی
ناراس، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولتیر، ۲۰۰۳.
- (۵) حه‌مدی (دیوان)، ساغکردنه‌وه و ریک‌خستن و چاپکردنی
عه‌بدولتلا خدر مه‌ولوود، چاپی پینجه‌م، چاپخانه‌ی رۆژه‌لات،
هه‌ولتیر، ۲۰۱۳.
- (۶) پیتخود (دیوان)، کۆکردنه‌وه و له‌سهر نووسینی محه‌مه‌دی
مه‌لا که‌ریم، چاپخانه‌ی (سلمان الاعظمی)، به‌غدا، ۱۹۷۰.
- (۷) نه‌ده‌ب (دیوان)، کۆکردنه‌وه و ساغکردنه‌وه و ناماده‌کردنی
محه‌مه‌د حه‌مه‌ باقی، مه‌لبه‌ندی کوردۆلۆجی، سلیمان، ۲۰۱۰.
- (۸) صافی (دیوان)، لیکۆلینه‌وه و ساغکردنه‌وه‌ی محه‌مه‌دی
مه‌لا مسته‌فا هیرانی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولتیر،
۲۰۰۴.
- (۹) وه‌فایی (دیوان)، کرد و کۆ و به‌راوردکاری سه‌ید
عویده‌ولتلا‌ی نه‌یویبانی مه‌رکه‌ژی، ساغکردنه‌وه و پیشه‌کی و
..... د. عوسمان ده‌شتی، بلاوکراره‌ی نه‌کادیمیای کوردی، ژ
(۱۴۵)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولتیر، ۲۰۱۲.
- (۱۰) خادیم (دیوان)، ناماده‌کردن و ساغکردنه‌وه‌ی جه‌مال
محه‌مه‌د محه‌مه‌د نه‌مین، به‌رگی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی (دار الحریة
للطباعة)، به‌غدا، ۱۹۸۰.